

Закон ЛР от 02.03.2005 "ИЗМЕНЕНИЯ В ЗАКОНЕ "О САМОУПРАВЛЕНИЯХ"

Саэйм принял и Президент страны
провозглашает следующий закон:

ИЗМЕНЕНИЯ В ЗАКОНЕ "О САМОУПРАВЛЕНИЯХ"

Внести в закон "О самоуправлениях" (Ведомости Саэйма и Кабинета министров Латвийской Республики, 1994, N 11; 1995, N 14; 1996, N 13; 1997, N 5, 23, 24; 1998, N 6, 15, 22; 2000, N 2, 14; 2001, N 3; 2002, N 14; 2003, N 9, 14) следующие изменения:

1. Заменить во всем законе слово "финансовый" (в соответствующем падеже) словом "финансовый" (в соответствующем падеже) (ред. - в русском переводе без изменений), слова "работники думы (совета)" (в соответствующем падеже) - словами "работники администрации самоуправления" (в соответствующем падеже), слова "правила внутреннего распорядка Кабинета министров" (в соответствующем падеже) - словами "Регламент Кабинета министров" (в соответствующем падеже), слова "Закон о предотвращении коррупции" (в соответствующем падеже) - словами "закон "О предотвращении конфликта интересов в деятельности государственных должностных лиц"" (в соответствующем падеже), слова "уполномоченная Кабинетом министров структура" (в соответствующем падеже) - словами "Министерство по делам регионального развития и самоуправлений" (в соответствующем падеже), слова "уполномоченный Кабинетом министров министр" (в соответствующем падеже) - словами "министр по делам регионального развития и самоуправлений" (в соответствующем падеже), слова "дума (совет) местного самоуправления" (в соответствующем падеже) - словами "дума (совет)" (в соответствующем падеже).

2. В части третьей статьи 3:

дополнить часть после слов "(совете) самоуправления" словами "[в дальнейшем - дума (совет)]";

исключить слова "в соответствии с Законом о государственном языке".

3. Изложить статьи 5, 6, 7 и 8 в следующей редакции:

"Статья 5. Самоуправления в пределах своей компетенции и в рамках закона действуют самостоятельно.

Самоуправление несет ответственность за деятельность созданных им структур, если законами не установлено иное.

При выполнении делегированных функций государственного управления и задач управления самоуправление представляет Латвийскую Республику и находится в подчинении Кабинета министров.

Латвийская Республика несет ответственность за правовое и целесообразное выполнение соответствующей делегированной функции государственного управления или задачи управления. Вид и содержание подведомственности самоуправлений устанавливается нормативными актами.

Надзор за деятельностью самоуправлений в рамках настоящего закона осуществляет Министерство по делам регионального развития и самоуправлений. Учреждения государственного управления и должностные лица, которые в предусмотренных законами случаях и в установленном законами порядке осуществляют надзор за законностью деятельности самоуправлений и констатируют, что дума (совет) самоуправления, ее председатель, заместитель председателя, а также другая структура самоуправления не выполняет или нарушает Сатверсме, законы, правила Кабинета министров или же не выполняет решения суда, обязаны сообщать об этом в Министерство по делам регионального развития и самоуправлений.

Статья 6. В области публичного права в компетенцию самоуправлений входят:

- 1) установленные настоящим законом автономные функции (статья 7);
- 2) установленные другими законами автономные функции (статья 8);
- 3) делегированные функции государственного управления, выполнение которых в установленном настоящим законом порядке передано соответствующему самоуправлению (статья 9);
- 4) входящие в компетенцию других самоуправлений функции, выполнение которых в установленном настоящим законом порядке передано соответствующему самоуправлению (статья 10);
- 5) задачи управления, выполнение которых учреждениями государственного управления в установленном настоящим законом порядке поручено самоуправлениям (статья 11);
- 6) автономные функции, реализуемые как добровольные инициативы (статья 12).

Статья 7. Установленные статьей 15 настоящего закона автономные функции самоуправлений выполняются в порядке, предусмотренном соответствующими законами и правилами Кабинета министров.

Выполнение предусмотренных статьей 15 настоящего закона автономных функций организуют и несут за это ответственность самоуправления. Выполнение этих функций финансируется из бюджета соответствующего самоуправления, если законом не установлено иное.

При передаче самоуправлениям новых предусмотренных статьей 15 настоящего закона автономных функций, связанных с увеличением расходов, одновременно законом, которым устанавливается порядок выполнения этих функций, должны быть установлены новые источники доходов для самоуправлений.

Статья 8. Законом самоуправлениям может быть поручено выполнение автономных функций, не предусмотренных настоящим законом, с одновременным установлением соответствующим законом дополнительных источников финансирования, если выполнение функций связано с увеличением расходов.

Выполнение упомянутых в настоящей статье функций организуют и несут за это ответственность самоуправления.

4. Изложить статью 11 в следующей редакции:

"Статья 11. Кабинет министров в предусмотренных законом случаях и в установленном Законом об устройстве государственного управления порядке может делегировать самоуправлению отдельную задачу управления.

При делегировании задачи управления Кабинет министров обеспечивает самоуправлению финансовые средства, необходимые для выполнения этой задачи.

Если самоуправление согласно, оно может выполнить задачу за счет собственных средств."

5. Изложить пункт 1 части первой статьи 14 в следующей редакции:

"1) создавать учреждения, учреждать общества или образования, общества капитала самоуправлений, а также вкладывать свои средства в общества капитала;"

6. В статье 15:

заменить в части первой слова "Самоуправления имеют следующие постоянные функции" словами "Самоуправления имеют следующие автономные функции";

исключить в пункте 2 части первой слово "индустриальных";

изложить пункт 8 части первой в следующей редакции:

"8) забота об опеке, попечительстве, усыновлении и защите личных и имущественных прав и интересов детей;"

заменить в пункте 10 части первой слова "предпринимательской деятельности" словами "хозяйственной деятельности";

заменить в пункте 11 части первой слова "предпринимательскую деятельность" словами "коммерческую деятельность";

изложить пункт 12 части первой в следующей редакции:

"12) участие в обеспечении общественного порядке, борьба с пьянством и распутством;"

изложить пункт 14 части первой в следующей редакции:

"14) обеспечение законности процесса строительства на своей административной территории;"

дополнить статью частью третьей в следующей редакции:

"В предусмотренных международными договорами, законами или правилами Кабинета министров случаях и порядке в реализации и финансировании отдельных автономных функций участвует государство."

7. Дополнить закон статьей 17.1 и 17.2 в следующей редакции:

"Статья 17.1. Кабинет министров в установленном Законом об устройстве государственного управления порядке может заключать с отдельными самоуправлениями договор публичного права о выполнении отдельных задач, входящих в функции государственного управления."

Статья 17.2. Столица Рига в дополнение к установленным статьей 15 настоящего закона функциям постоянно выполняет следующие функции столицы отдельной ответственности государства и самоуправления:

- 1) оказывает поддержку в обеспечении условий, необходимых для деятельности центральных государственных структур, иностранных дипломатических представительств и консульских учреждений, а также международных организаций;
- 2) обеспечивает условия для приема иностранных делегаций и содержание связанных с этим принадлежащих самоуправлению объектов национальной репрезентации;
- 3) участвует в содержании и развитии исторических объектов государственного и международного значения, культурно-исторических объектов национального значения, а также культурной инфраструктуры;
- 4) участвует в содержании и развитии инфраструктуры систем связи и транспорта государственного значения."

8. Дополнить часть первую статьи 20 предложением в следующей редакции:

"Председатель думы (совета) может иметь нескольких заместителей."

9. В статье 21:

изложить пункт 8 части первой в следующей редакции:

"8) создавать, реорганизовывать и ликвидировать учреждения самоуправления, общества капитала, общества и образования самоуправления, утверждать положения об учреждениях самоуправления;"

исключить в пункте 9 и 14 части первой слова "и предприятия" (в соответствующем падеже);

дополнить пункт 26 части первой после слова "избирать" словами "и освобождать (отстранять)";

дополнить статью частью четвертой в следующей редакции:

"Создание, управление, реорганизация и ликвидация общества капитала самоуправления регулируется законом "О долях государственного капитала и капитала самоуправлений и обществах капитала" и Коммерческим законом. Создание, управление, реорганизация и ликвидация обществ и образований самоуправления регулируется Законом о обществах и образованиях."

10. Изложить статью 24 в следующей редакции:

"Статья 24. Положение о самоуправлении является обязательными правилами, устанавливающими организацию управления, порядок принятия решений самоуправления, права и обязанности жителей в местном управлении, а также другие вопросы организации работы самоуправления.

Положением о самоуправлении устанавливается:

- 1) территориальное деление самоуправления;
- 2) структура администрации самоуправления;
- 3) комитеты думы (совета), их количественный состав, компетенция и организация труда;
- 4) организационно-техническое обслуживание работы думы (совета) и ее комитетов;
- 5) порядок подготовки проектов решений самоуправления и процедура заключения договоров;
- 6) порядок ознакомления частных лиц с принятыми самоуправлением решениями, заключенными договорами и протоколами заседаний думы (совета);
- 7) порядок оспаривания изданных администрацией самоуправления административных актов;
- 8) порядок принятия структурами самоуправления посетителей и рассмотрения заявлений;
- 9) порядок действий должностных лиц самоуправления с имуществом и финансовыми ресурсами самоуправления;
- 10) порядок организации в случае смены председателя думы (совета) передачи делопроизводства и документов новому председателю думы (совета);
- 11) порядок организации публичного обсуждения;
- 12) другие вопросы, которые распространяются на работу думы (совета) или администрации и согласно настоящему закону должны быть установлены положением о самоуправлении.

Положение о самоуправлении вступает в силу на следующий день после его подписания, если им не установлен иной срок вступления в силу. После принятия положения о самоуправлении

оно должно быть свободно доступным в здании думы (совета) самоуправления и центрах услуг. Положение о самоуправлении в течение трех дней после его подписания в письменной и электронной форме отправляется для сведения в Министерство по делам регионального развития и самоуправлений."

11. Заменить в части третьей статьи 25 слова "предприятия и их работники" словами "и их работники, а также общества капитала".

12. Изложить статью 26 в следующей редакции:

"Статья 26. Дума (совет) принимает решения на заседаниях.

Заседания думы (совета) являются открытыми, если законами не установлено иное.

Решения думы (совета), а также протоколы заседаний думы (совета) являются публично доступными."

13. Дополнить статью 28 частью пятой в следующей редакции:

"Если созыв внеочередного заседания требует Кабинет министров или министр по делам регионального развития и самоуправлений, указанная в заявлении о созыве внеочередного заседания повестка дня заседания не изменяется. Если председатель думы (совета) самоуправления по требованию Кабинета министров или министра по делам регионального развития и самоуправлений не созвал внеочередное заседание, Кабинет министров или министр по делам регионального развития и самоуправлений может повторно потребовать созыв внеочередного заседания, указав повестку дня, место и время проведения заседания."

14. Изложить статью 37 в следующей редакции:

"Статья 37. Ход заседания думы (совета) протоколируется.

В протокол вносится:

- 1) где, в каком году, месяце, в какой день и час заседание созвано, особо указывается, если оно является внеочередным заседанием;
- 2) когда заседание открывается и закрывается;
- 3) повестка дня заседания;
- 4) имя и фамилия ведущего заседание и работника администрации самоуправления - протоколирующего заседание лица;
- 5) имя и фамилия участвующих в заседании и отсутствующих депутатов;
- 6) причина неявки отсутствующих на заседании депутатов;
- 7) имя и фамилия лиц, которым на заседании предоставляется слово;
- 8) внесенные предложения, запросы, а также распоряжения ведущего заседание;
- 9) принятые решения с указанием, каким образом и каким количеством голосов решение принято;
- 10) какие депутаты голосовали за, какие против соответствующего решения и какие отказались от голосования;

11) имя и фамилия депутатов, которые во исполнение предусмотренных законом "О предотвращении конфликта интересов в деятельности государственных должностных лиц и должностных лиц самоуправлений" ограничений в принятии решений не участвовали в принятии соответствующего решения;

12) имя и фамилия депутатов, которые инициировали тайное голосование.

Каждый депутат думы (совета) может потребовать, чтобы выраженное им мнение было внесено в протокол. Если кто-либо из депутатов думы (совета) не согласен с записью в протоколе, он на следующем очередном заседании думы (совета) имеет право потребовать уточнения записи.

Протокол подписывают ведущий заседание и работник администрации самоуправления - протоколирующее заседание лицо. Протокол подписывается не позднее чем на пятый день после заседания с указанием даты подписания.

Принятые думой (советом) решения подписывает ведущий заседание.

Если на заседании думы (совета) принимается административный акт, решение о нем и голосование за него указываются в протоколе и к протоколу прилагается административный акт, подготовленный в соответствии с положениями Административно-процессуального закона."

15. Заменить в части первой статьи 38 слова "предпринимательской деятельности" словами "коммерческой деятельности".

16. Изложить статьи 40 и 41 в следующей редакции:

"Статья 40. Голосование на заседаниях думы (совета) является открытым и поименным.

Тайное голосование проводится при избрании председателя думы (совета), его заместителей и отстранении их от должности, а также при аннулировании мандата депутата. В иных случаях тайное голосование проводится, если за это проголосовали депутаты думы (совета) простым большинством голосов.

Тайное голосование не может быть предложено при принятии решений по вопросам, предусмотренным пунктами 2-8 и 12-23 статьи 21 настоящего закона.

Статья 41. Дума (совет) самоуправления принимает:

- 1) внешние нормативные акты (обязательные правила);
- 2) внутренние нормативные акты (правила, положения, инструкции);
- 3) индивидуальные акты (административные акты и иные управленческие решения);
- 4) другие постановления.

Решения самоуправления должны соответствовать Сатверсме, настоящему закону и иным законам, а также правилам Кабинета министров."

17. Дополнить статью 43 частью третьей и четвертой в следующей редакции:

"Дума (совет) может принимать обязательные правила также для обеспечения выполнения автономных функций и добровольных инициатив самоуправления.

При выполнении делегированных функций государственного управления и задач управления дума (совет) может принимать обязательные правила лишь в том случае, если это предусмотрено законом или правилами Кабинета министров."

18. Изложить статью 45 в следующей редакции:

"Статья 45. Имеющие силу обязательные правила являются обязательными для любого физического и юридического лица на соответствующей административной территории.

Изданные думой республиканского города обязательные правила не ранее чем через четыре недели и не позднее чем через шесть недель после их принятия подлежат опубликованию в газете "Латвияс Вестнесис".

Изданные районным советом, городской думой, краевой думой и волостным советом обязательные правила не ранее чем через четыре недели и не позднее чем через шесть недель после их принятия подлежат опубликованию в местной газете или бесплатном издании, а также помещаются на видном месте в здании думы (совета) самоуправления и центрах услуг. Районный совет, городская дума, краевая дума и волостной совет не ранее чем через четыре недели и не позднее чем через шесть недель после принятия обязательных правил публикуют в газете "Латвияс Вестнесис" информацию о принятии этих правил с указанием их наименования, даты и номера принятия, информации о возможности ознакомиться с полным текстом обязательных правил, дополнительно может быть указана другая информация для обеспечения публичной доступности обязательных правил.

Обязательные правила вступают в силу на следующий день после их опубликования, если этими правилами не установлен иной срок вступления в силу.

Обязательные правила в течение трех дней после их подписания в письменной и электронной форме направляются в Министерство по делам регионального развития и самоуправлений, которое обеспечивает регистрацию и опубликование этих правил в интернете."

19. Дополнить закон статьей 45.1 в следующей редакции:

"Статья 45.1. Положения частей второй, третьей, четвертой и пятой статьи 45 настоящего закона не распространяются на обязательные правила самоуправления по вопросам территориального планирования, которые вступают в силу согласно положениям Закона о территориальном планировании."

20. Изложить статьи 46 и 47 в следующей редакции:

"Статья 46. Самоуправление самостоятельно разрабатывает и исполняет бюджет самоуправления. Обязательные правила об утверждении бюджета самоуправления и изменениях бюджета вступают в силу на следующий день после их подписания, если ими не установлен иной срок вступления в силу, они должны быть свободно доступны в здании думы (совета) самоуправления и центрах услуг.

Обязательные правила об утверждении бюджета самоуправления и изменениях бюджета самоуправления в течение трех дней в письменной или электронной форме направляет для сведения в Министерство по делам регионального развития и самоуправлений.

На обязательные правила об утверждении бюджета самоуправления и изменениях бюджета не распространяются положения частей второй, третьей, четвертой и пятой статьи 45 настоящего закона.

Статья 47. Административные акты самоуправления могут быть приняты думой (советом), если законом не предусматривается иной порядок.

Изданные думой (советом) административные акты могут быть обжалованы в административный суд.

Изданные администрацией самоуправления административные акты могут быть оспорены в рамках самоуправления.

В установленных законом случаях административные акты оспариваются в том учреждении прямого управления, в подчинении которого находится самоуправление при выполнении соответствующей делегированной функции государственного управления или задачи управления."

21. Исключить в пункте 3, 4 и 5 статьи 50 слова "и предприятий".

22. Заменить в части первой статьи 58 слово "предприятия" словами "общества капитала самоуправления".

23. Дополнить закон статьями 61.1 и 61.2 в следующей редакции:

"Статья 61.1. В консультативных целях по инициативе жителей, думы (совета) самоуправления или ее председателя на основании решения думы (совета) может быть организовано публичное обсуждение по вопросам автономной компетенции самоуправления.

Публичное обсуждение должно быть организовано:

1-об изменении границ административной территории самоуправления;

2-о программе развития и планировании территории самоуправления.

Публичное обсуждение не устраивается в отношении бюджета самоуправления, платной услуги самоуправления, ставок по налогам и пошлинам, а также в отношении назначения на должность должностных лиц самоуправления и освобождения от нее.

Статья 61.2. Продолжительность публичного обсуждения составляет не менее трех недель.

Жителям самоуправления и представителям средств массовой информации в ходе публичного обсуждения гарантируется доступность не только переданного для обсуждения документа, но и всех связанных с этим документом решений самоуправления.

Каждый имеет право устно и письменно выразить свое мнение по вопросу публичного обсуждения.

Самоуправление обязано обобщить высказанные мнения и опубликовать в местной газете информационное сообщение (сводку-о результатах обсуждения).

Самоуправление обязано опубликовать в местной газете принятое думой (советом) решение, в котором использованы результаты публичного обсуждения."

24. Изложить часть первую статьи 65 как часть первую и вторую в следующей редакции:

"Председатель думы (совета) местного самоуправления путем тайного голосования может быть освобожден от должности, если этого требует по меньшей мере треть депутатов думы (совета).

Если председатель думы (совета) не выполняет установленные законом или положением о соответствующем самоуправлении обязанности, решения думы (совета) местного самоуправления, судебные решения, не соблюдает законы или правила Кабинета министров, правом потребовать освобождения председателя думы (совета) местного самоуправления от должности обладает министр по делам регионального развития и самоуправлений.";

считать прежние части вторую, третью и четвертую соответственно частями третьей, четвертой и пятой.

25. Изложить название главы VII в следующей редакции:

"Администрация самоуправления".

26. Заменить в статье 68 слово "предприятий" словами "обществ капитала самоуправления".

27. В части первой статьи 69:

исключить в пункте 4 слова "и предприятий";

заменить в пункте 5 слово "предприятий" словами "обществ капитала самоуправления".

28. Дополнить закон статьей 69.1 в следующей редакции:

"Статья 69.1. Для обеспечения доступности оказываемых самоуправлением услуг в краевых волостях и краевых городах, в которых не находится административный центр самоуправления, дума самоуправления создает центр услуг.

Центр услуг:

- 1) обеспечивает выдачу находящихся в компетенции самоуправления справок и предоставляет информацию по входящим в компетенцию самоуправления вопросам;
- 2) принимает платежи по установленным государством налогам и пошлинам, взимание которых поручено самоуправлению, а также платежи по установленным краевой думой пошлинам и платежи за оказанные самоуправлением услуги;
- 3) обеспечивает выплаты социальных пособий самоуправления в установленном Законом о социальных услугах и социальной помощи порядке;
- 4) принимает заявления, жалобы и предложения от проживающих на соответствующей территории жителей и зарегистрированных на ней юридических лиц, организует подготовку ответов заявителям;
- 5) регистрирует акты гражданского состояния, обновляет и изменяет регистр актов гражданского состояния и повторно выдает свидетельства о браке, рождении или смерти в установленном законом "Об актах гражданского состояния" порядке;
- 6) обеспечивает доступность информации о принятых думой решениях.

Дума самоуправления может в одной краевой волости или краевом городе создать несколько центров услуг. С разрешения министра по делам регионального развития и самоуправлений соответствующие самоуправления в краевом городе и краевой волости или в двух краевых волостях создают общий центр услуг."

29. Заменить в пункте 2 статьи 70 слово "предприятий" словами "обществ капитала самоуправлений".

30. Дополнить статью 71 частью второй в следующей редакции:

"Министерство по делам регионального развития и самоуправлений имеет право привлекать специалистов к проведению внеочередной финансовой ревизии самоуправления."

31. В части второй статьи 72:

исключить в пункте 3 слова "в предприятиях";

заменить в подпункте "с" пункта 4 слово "предприятий" словами "юридических лиц";

исключить в пункте 5 слова "его учреждений и предприятий";

исключить в пункте 8 слова "учреждениях и предприятиях";

исключить в пункте 9 слова "учреждениями и предприятиями".

32. В статье 77:

заменить в части второй слово "предприятий" словами "обществ капитала самоуправления";

исключить часть третью;

дополнить статью частями шестой и седьмой в следующей редакции:

"Если должностное лицо самоуправления при исполнении должностных обязанностей умышленно или по грубой невнимательности создало убытки для самоуправления, оно обязано их возместить.

Иск о возмещении убытков в суд может предъявить также Министерство по делам регионального развития и самоуправлений. В этом случае Министерство по делам регионального развития и самоуправлений освобождается от уплаты государственной пошлины, а полученные средства зачисляются в бюджет соответствующего самоуправления."

33. Заменить в статье 82 слово "предприятий" словами "обществ капитала самоуправления".

34. В статье 82.1:

изложить пункт 7 части первой в следующей редакции:

"7) создавать, реорганизовывать и ликвидировать учреждения самоуправления, общества капитала самоуправления, общества и образования, утверждать положения об учреждениях самоуправления;"

исключить в пункте 8 части первой слова "и предприятий";

дополнить статью частью четвертой в следующей редакции:

"Создание, управление, реорганизация и ликвидация общества капитала самоуправления регулируются законом "О государственных долях капитала и долях капитала самоуправлений и обществах капитала" и Коммерческим законом. Создание, управление, реорганизация и ликвидация обществ и образований самоуправления регулируются Законом об обществах и образованиях."

35. В статье 83:

изложить часть третью в следующей редакции:

"Если председатель районного совета не выполняет обязанности, установленные законом, положением о районном совете или решением районного совета, районный совет может освободить его от обязанностей председателя районного совета. Председатель считается освобожденным, если за это проголосует более половины членов районного совета. Председатель считается освобожденным также в том случае, если районный совет на трех заседаниях подряд не утверждает представленный председателем проект бюджета самоуправления на очередной год. Министр по делам регионального развития и самоуправлений правомочен отстранить председателя районного совета от исполнения должностных обязанностей в случаях и порядке, которые установлены статьей 93 настоящего закона."

исключить в пункте 2 части четвертой слово "предприятиями".

36. Изложить часть третьей статьи 84 в следующей редакции:

"На организацию работы районного совета распространяются положения статьи 22, пунктов 1, 3-7 статьи 24, статьи 25, частей первой, второй, четвертой, пятой и шестой статьи 26, части третьей статьи 27, статей 28-33, 37, 41, 42, 45-50, 61, 93 и 94.1 настоящего закона, причем предусматривается, что установленный данными статьями статус депутата распространяется на членов районного совета."

37. Заменить в части третьей статьи 93 слова "двух недель" числом и словом "30 дней".

38. Дополнить закон статьей 94.1 в следующей редакции:

"Статья 94.1. Если дума (совет) самоуправления или другие структуры самоуправления не выполняют или нарушают Сатверсме, законы, правила Кабинета министров или же не выполняют судебные решения, министр по делам регионального развития и самоуправлений может потребовать от председателя думы (совета) объяснения.

Председатель думы (совета) самоуправления в течение 20 дней после получения затребования министра по делам регионального развития и самоуправлений обязан представить письменное объяснение о допущенных думой (советом) или другой структурой самоуправления нарушениях Сатверсме, законов и правил Кабинета министров или же о причинах невыполнения судебного решения."

39. Дополнить правила перехода пунктом 21 в следующей редакции:

"21. Думы (советы) до 1 сентября 2005 года принимают положение о самоуправлении в соответствии с положениями статьи 24 закона."

Закон вступает в силу 18 марта 2005 года.

Закон принят в Саэйме 17 февраля 2005 года.

Президент страны
В.ВИКЕ-ФРЕЙБЕРГА

Рига, 2 марта 2005 года